



# 百業經

# 百业经白话文

法王晋美彭措金刚上师 传讲  
堪布索达吉 译

梵文：嘎玛夏嘎达（Karma Xia Gatha）

藏文：勒呷巴

汉文：百业经



## 译 序

《百业经》是我等大师释迦牟尼佛宣说因果不虚的一部甚深经典。共有一百多个公案，涉及到比丘、比丘尼、沙弥、沙弥尼、优婆塞、优婆夷、仙人、国王、大臣、婆罗门、施主、居民、妓女、猎人等人物，形象地阐明了善恶之因必感善恶之果的真谛。

龙猛菩萨在《中观宝鬘论》中曾有“未见堕恶趣，有见生善道”的教言，即没有因果正见的人难免堕落恶趣，而有因果正见的人自然能往生善道。大恩上师法王如意宝晋美彭措也在六千余名四众弟子前强调：“凡听闻、读诵、受持此《百业经》的人，若能对因果不虚生起坚定的信心，谨慎遵循因果，并且精进修持、忏悔罪障，一定不会堕落。”故弟子们对此经生起了极大信心。从藏文《大藏经》目录可知，此经是在唐代由汉文译成藏文，为此汉族弟子在各地、各类汉文《大藏经》中反复查找，但未能找出此汉文本。法王开讲此经在即，故本学院五百多汉族僧俗弟子，再三劝请本人将此经重新译成汉文。我本人也很想在这一生中能与佛经结下一个殊胜的缘份，以报诸传承上师之恩德，加之以汉族为主的国内外弟子们由于语言障碍等原因，不能亲聆上师的传讲，为了更多人暂时和究竟的利益，故本人发心重译此《百业经》。本人以为，这部汉译本不但对现在的众生有利益，乃至我离开人间后的数百年、千年或许仍能利益众生。

因果规律是在世俗谛中一条真正打不破的真理，此经主要细说：“纵经百千劫，所作业不亡，因缘聚合时，果报还自受”。作为一名佛门弟子，坚信因果缘起法是学佛的首要条件，一个不信因果的人，无论修什么法门，都不可能成就，而如果深信因果，则不可能造恶业，修行易得成就，如《涅槃经》所云：“知由善因生善果，知因恶因生恶果，恶远恶离矣。”而且，弘扬这部经典也是我的大恩上师法王如意宝的一大心愿，法王曾郑重地对弟子们说：“我一直都很想传讲一次《百业经》，这样我一生中的许多愿望就可实现了。”由此也可见这部经典的重要。真诚希望大家通过拜读此《百业经》能产生增上对因果的信心。

考虑到原汉文译本以后即或找到，恐现代人在文字上也不易读懂，故本人在翻译此经时，采取了意译并略译的方式，其汉文是由藏文传讲中所译，词句虽然未全直译出来，但其含义已是和盘托出。尽量译成通俗易懂的白话文，以使人们一读便了知其中要义。

若译本中存在不达意之处，本人在诸佛菩萨及诸位高僧大德前诚心忏悔。

在翻译《百业经》的过程中有很多人给予了热情的支持，在此谨表谢忱。以此功德，愿我们及一切有情坚信因果，同生极乐！愿增吉祥！

译 者

一九九九年一月三十日



愿以此功德  
上报四重恩  
若有见闻者  
尽此一报身

庄严佛净土  
下济三途苦  
悉发菩提心  
同生极乐国

护 法



东方持国天王

护 法



南方增长天王

护 法



西方广目天王



护 法



北方多闻天王

# 目 录

- (1)一只母狗  
——恶口骂僧 累世转狗 ..... 1
- (2)小眼沙弥  
——责骂圣者 累世狗报 ..... 7
- (3)能愿比丘  
——杀生之报 短命多病 ..... 15
- (4)驼背人  
——无意害兄 受驼背报 ..... 21
- (5)春乾摩比丘尼  
——两世驼背 等流果报 ..... 25
- (6)恰嘎国王  
——轻慢尊者 王位复得 ..... 28
- (7)嘎希美女  
——六国争娶 毅然出家 ..... 33
- (8)生乐母  
——婚前证果 智慧第一 ..... 36
- (9)宝光天子  
——宝珠供塔 报为天子 ..... 39
- (10)豆蔻花  
——以花供塔 生降花雨 ..... 41
- (11)阿那新(给我)  
——种下善根 得佛授记 ..... 43
- (12)集聚母  
——雄辩获胜 合家证果 ..... 44
- (13)跛 子  
——恶骂圣者 得跛子报 ..... 47
- (14)第一辆马车  
——绕佛三匝 得佛授记 ..... 53
- (15)第二辆马车  
——对佛生喜 得佛授记 ..... 55

(16)第三辆马车	——供佛鲜花	得佛授记	56
(17)第四辆马车	——供佛马车	得佛授记	58
(18)干布国王	——杀众罗汉	恒受狱报	59
(19)耶惟檀王妃	——同行等流	两世被辱	65
(20)梳发女	——同佛母愿	精进第一	68
(21)莲花色比丘	——供圣得报	今证圣果	69
(22)屠夫之子	——猎人供圣	今证圣果	75
(23)金色比丘尼	——供养佛塔	得金色身	77
(24)牧人	——恶口戏骂	今证罗汉	79
(25)扎德沃	——青年供花	佛述前因	82
(26)无畏与鼓声	——孩童发心	得佛授记	89
(27)宝海童子	——供养佛塔	俱生具宝	91
(28)宝喜	——舍自生命	救五商主	93
(29)第一只大熊	——舍命救人	遭彼杀害	99
(30)第二只大熊	——舍命救人	思得仇报	103
(31)小驼背	——饿死母亲	圣者受报	107
(32)一只大虫	——盗用僧物	恒时受报	114

(33)甘藏嘎比丘尼	——百世佛母	解经第一	121
(34)两位仙人	——偕众眷属	出家证果	123
(35)娶媳妇	——调化丈夫	亦证圣果	135
(36)法施女	——成熟音讯	出家之愿	137
(37)大鲸鱼	——冤害他人	得鲸鱼报	147
(38)饿鬼	——错用僧物	得饿鬼报	151
(39)饿鬼	——擅用僧物	得饿鬼报	154
(40)裸体饿鬼	——无因谤僧	得饿鬼报	156
(41)肉团饿鬼	——擅用僧物	得饿鬼报	159
(42)一位老人	——百世佛父	今证圣果	161
(43)土地变金地	——农夫供佛	土地变金	163
(44)升天的先父	——先父升天	引子证果	166
(45)果嘎勒嘎比丘	——假因谤圣	堕无间狱	168
(46)三藏法师	——无因诽谤	堕无间狱	178
(47)月光国王	——因地果时	同赞布施	181
(48)慈力国王	——以己鲜血	满夜叉愿	183
(49)五百商主	——世尊伸手	除夜叉障	187

(50)一只乌龟			
——血肉施蚊	获证菩提	·····	190
(51)一只雪蛙			
——以血肉施	八万蚂蚁	·····	191
(52)新来的比丘			
——骗他受害	今遭毒打	·····	194
(53)寂静者			
——俱宿命通	断散乱行	·····	197
(54)一只大象			
——对佛欢喜	得以升天	·····	199
(55)宝贤龙子			
——供养皈佛	授记独觉	·····	201
(56)商主之子			
——粪污独觉	丑相臭气	·····	203
(57)破和合僧			
——破和合僧	佛受流果	·····	206
(58)五百罗汉			
——愿力成熟	证罗汉果	·····	210
(59)施主的儿子			
——供塔发愿	证罗汉果	·····	211
(60)丑陋者			
——吝啬恶口	丑相饥贫	·····	216
(61)安宁太子			
——两世极刑	得佛救度	·····	221
(62)一个贱种人			
——复仇未遂	得罗汉果	·····	225
(63)极贤一家			
——修塔起信	全家证果	·····	229
(64)俱天太子			
——引诸青年	得证圣果	·····	233
(65)一头牦牛			
——辱骂罗汉	累世为牛	·····	237
(66)悲贤童子			
——处以极刑	得佛救度	·····	239

(67)胖子	——愿力成熟	信心第一	241
(68)黑者	——断除死惧	终得证果	244
(69)持箭	——畏死受戒	得生善趣	246
(70)婆罗门儿子	——供塔生喜	善辩证果	250
(71)狐狸	——恶骂罗汉	报食粪便	253
(72)一只孔雀	——愿力成熟	转生孔雀	260
(73)哥玛达鸟	——恶口骂僧	累世受报	263
(74)圣身父子	——害怕被杀	出家证果	264
(75)本师	——两世引导	亲眷证果	267
(76)迦叶尊者	——功德无量	世尊亲赞	270
(77)阿难尊者	——佛入灭前	授记未来	272
(78)能持子	——愿力成熟	富家证果	281
(79)极贤	——佛临涅槃	调化证果	285
(80)两位施主	——愿力成熟	得证罗汉	299
(81)大施主	——愿力成熟	无人可胜	301
(82)两位老人	——前世愿力	七岁证果	303
(83)吉祥跛子	——恶口骂僧	报以跛脚	309

- (84)五百仙人  
——脚印引路 两世得度…………… 312
- (85)盲人  
——挖出他眼 累世成盲…………… 314
- (86)裸体迦叶  
——临终信佛 证罗汉果…………… 319
- (87)迦叶主尊  
——以慢心故 迟得圣果…………… 322
- (88)角宿大象  
——被诱等流 两世还俗…………… 324
- (89)萨局那  
——前世鞭打 今生受报…………… 332
- (90)野兽禁行者  
——恶口骂僧 百世兽报…………… 336
- (91)月亮比丘尼  
——愿力成熟 听闻第一…………… 338
- (92)人非人  
——摧毁傲慢 令得解脱…………… 340
- (93)人非人  
——耶输陀罗 为夫殉身…………… 342
- (94)刚布  
——神变生信 得佛授记…………… 343
- (95)布施  
——供施功德 得佛授记…………… 345
- (96)懒惰者  
——见佛生喜 得佛授记…………… 346
- (97)给孤独  
——依给孤独 得佛授记…………… 347
- (98)贫穷者  
——供佛发愿 而得授记…………… 349
- (99)莲花  
——供养莲花 得佛授记…………… 351
- (100)莲花  
——供佛莲花 得佛授记…………… 352

(101)见解者	——发殊胜愿	得佛授记	352
(102)珠宝者	——供佛及僧	得佛授记	353
(103)财宝者	——清净供养	得佛授记	355
(104)两个国王	——蒙佛加持	证果授记	356
(105)老父亲	——蒙佛加持	今昔得乐	357
(106)五百商主	——蒙佛解救	证罗汉果	360
(107)施主之子	——往昔愿力	年幼证果	362
(108)两个狮子	——闻法善根	转生天界	364
(109)猎 人	——恶口骂僧	受报劣众	367
(110)鹪 鹑	——菩萨行力	飞救火灾	368
(111)父 亲	——累世佛子	今证圣果	370
(112)野蛮人	——蒙佛两度	今得涅槃	372
(113)食肉鬼	——世尊调化	千食肉鬼	374
(114)王布果	——杀五千人	今得圣果	375
(115)帝释天王	——畏惧堕死	得佛度化	377
(116)老婆罗门	——佛教两世	终证圣果	381
(117)猎 人	——两世救护	恩得仇报	386



(118)愚痴者			
	——残害他人	今证圣果	391
(119)婆罗门			
	——两世做贼	终证圣果	395
(120)婆罗门			
	——惧怕被害	出家证果	396
(121)婆罗门			
	——互起争执	得佛度化	399
(122)遍入尊者			
	——调化国王	十万眷属	400
(123)诤者			
	——世尊调和	得证圣果	406
(124)恶龙			
	——恶愿害人	得佛调化	408
(125)昔普国王			
	——舍自血肉	换得半偈	410
(126)昔普国王			
	——舍自身命	换得半偈	413
(127)两个僧团			
	——调和僧团	佛法久住	416